

鐘が鳴ります (1923)

詩：北原白秋 (1885-1942)

曲：山田耕筰 (1886-1965)

鐘が鳴ります
かやの木山に
山は寒空
遠茜
ひとつ星さえ
ちらつくものを
なぜに
ちらりとも
出て見えぬ

ES KLINGT DIE ABENDGLOCKE

Text: Hakushū Kitahara

Musik: Kóçak Yamada

Es klingt die Abendglocke
auf dem Baum der Nusseibe, in den Bergen.
Über den Bergen ist der Himmel schon winterkalt,
Man sieht das ferne Abendrot.
Obwohl schon
der erste Stern strahlt,
wieso
kommt sie
denn nicht?

Übersetzung: Hiroyuki Ohara

Korrektur: Gaiva Bandzinaite